

CULTURAL EXCHANGES, PROPERTY, AND COOPERATION

Import Restrictions

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and MALI**

Signed at Bamako August 22, 2022

Entered into force September 14, 2022



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MALI
CONCERNING THE IMPOSITION OF IMPORT RESTRICTIONS
ON CATEGORIES OF ARCHAEOLOGICAL AND ETHNOLOGICAL
MATERIAL OF MALI

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Mali;

Acting pursuant to the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, to which both countries are States party;

Desiring to reduce the incentive for pillage of irreplaceable archaeological and ethnological material representing Mali's cultural heritage; and

Recalling the *Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Mali Concerning the Imposition of Import Restrictions on Certain Categories of Archaeological Material and Ethnological Material of the Republic of Mali*, signed at Washington, D.C. on September 19, 1997, as amended and extended ("the prior Agreement");

Have agreed as follows:

ARTICLE I

1. The Government of the United States of America shall, in accordance with its legislation, including the Convention on Cultural Property Implementation Act, restrict the importation into the United States of certain archaeological material ranging in date from the Paleolithic Era (Stone Age) to A.D. 1750 and certain ethnological material, which may include categories of manuscripts, architectural elements, funerary objects, and objects associated with religious activities, ceremonies, or rites of traditional African or Islamic cultures or religions at least

100 years old, identified in the list promulgated by the Government of the United States of America (hereinafter referred to as the Designated List), unless the Government of Mali issues a license which certifies that such exportation was not in violation of its laws.

2. The Government of the United States of America shall offer for return to the Government of the Republic of Mali any object or material on the Designated List forfeited to the Government of the United States of America.
3. The continuation of import restrictions shall be published in the U.S. Federal Register, the official United States Government publication providing fair public notice.

ARTICLE II

1. Both Governments shall publicize this Agreement and the reasons for it.
2. The Government of the Republic of Mali shall continue to use its best efforts to maintain and share with the Government of the United States of America information about unauthorized excavations, thefts of cultural property, trafficking of cultural property, and other threats that jeopardize Mali's cultural patrimony.
3. The Government of the Republic of Mali shall continue to use its best efforts to take steps consistent with the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export, and Transfer of Ownership of Cultural Property to protect its cultural patrimony. To assist in these efforts, the Government of the United States of America shall use its best efforts to facilitate technical assistance to the Government of the Republic Mali as appropriate under available programs in the public and/or private sectors.
4. The Government of the Republic of Mali shall continue to use its best efforts to engage other countries having a significant import trade in archaeological and ethnological materials from Mali to deter a serious situation of pillage of cultural property.
5. Each Government shall use best efforts to encourage further interchange of archaeological and ethnological materials for cultural, educational, and scientific purposes, including long-term loans of such materials to promote widespread public appreciation of and access to Mali's rich cultural heritage.
6. Each Government shall continue to endeavor to keep the other informed of the measures taken to implement this Agreement.

ARTICLE III

The obligations of both Governments and the activities carried out under this Agreement shall be subject to their respective laws and regulations, including those with respect to the availability of appropriated funds.

ARTICLE IV

1. Upon signature of both Governments, this Agreement shall enter into force on September 14, 2022. Upon entry into force, it shall supersede the prior Agreement and remain in force for a period of five (5) years, unless extended.
2. This Agreement may be extended and amended only by mutual written consent of the Governments.
3. The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Mali shall review the effectiveness of this Agreement before the expiration of the five (5)-year period in order to determine whether this Agreement should be extended.
4. Either Government may notify the other, in writing through diplomatic channels, of its intention to terminate this Agreement prior to its date of expiry. In such a case the termination shall come into effect six (6) months after the date of notification.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE at Bamako, this August 22, 2022, in duplicate, in the English and French languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES OF
AMERICA:



FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF MALI:



ACCORD
ENTRE
LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
ET
LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU MALI
RELATIF À L'IMPOSITION DE RESTRICTIONS À L'IMPORTATION
DE CERTAINES CATÉGORIES DE BIENS ARCHÉOLOGIQUES ET
ETHNOLOGIQUES EN PROVENANCE DU MALI

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Mali ;

Conformément à la Convention de l'UNESCO de 1970 concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites de biens culturels, dont les deux pays sont des États parties ;

Désireux de réduire l'incitation au pillage de biens archéologiques et ethnologiques irremplaçables représentant le patrimoine culturel du Mali ;

Rappelant *l'Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Mali relatif à l'imposition de restrictions des importations de certaines catégories de biens archéologiques et ethnologiques en provenance de la République du Mali*, signé à Washington DC le 19 septembre 1997, tel qu'amendé et prolongé (« l'Accord précédent ») ;

Sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE 1

1. Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, conformément à sa législation, notamment la Loi de mise en œuvre de la Convention relative à la propriété culturelle (Convention on Cultural Property Implementation Act), limite l'importation aux États-Unis de certains biens archéologiques datant du Paléolithique (Âge de pierre) à l'année 1750 de notre ère et de certains biens

ethnologiques, pouvant inclure des catégories de manuscrits, éléments architecturaux, objets funéraires et objets associés à des activités religieuses ou avec des rites de cultures ou de religions africaines ou islamiques ayant au moins 100 ans d'âge identifiés sur la liste promulguée par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (ci-après la « Liste indiquée »), à moins que le Gouvernement du Mali ne délivre un permis attestant qu'une telle exportation ne s'est pas faite en violation de ses lois.

2. Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique propose au Gouvernement de la République du Mali le retour de tout objet ou bien figurant sur la Liste indiquée remis au Gouvernement des États-Unis d'Amérique.
3. Le maintien des restrictions des importations est publié dans le Registre fédéral des États-Unis, la publication officielle du gouvernement des États-Unis donnant préavis public équitable.

ARTICLE II

1. Chaque Gouvernement diffuse le présent Accord et ses raisons d'y souscrire.
2. Le Gouvernement de la République du Mali continue à faire au mieux pour maintenir et partager avec le Gouvernement des États-Unis d'Amérique les informations relatives à des fouilles non autorisées, aux vols de biens culturels, au trafic illicite de biens culturels et à d'autres facteurs mettant en danger son patrimoine culturel.
3. Le Gouvernement de la République du Mali continue à faire au mieux pour prendre des mesures conformes à la Convention de l'UNESCO de 1970 concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites de biens culturels en vue de protéger son patrimoine culturel. Pour contribuer à ces efforts, le Gouvernement des États-Unis d'Amérique facilite au mieux la fourniture d'une assistance technique au Gouvernement de la République du Mali selon qu'il convient, au titre des programmes existants dans le secteur public et/ou le secteur privé.
4. Le Gouvernement de la République du Mali continue à faire au mieux pour motiver d'autres pays ayant un volume majeur d'importations commerciales en biens archéologiques et ethnologiques en provenance de la République du Mali afin d'éviter une situation sérieuse de pillage du patrimoine culturel.
5. Chaque Gouvernement encourage la poursuite au mieux des échanges de biens archéologiques et ethnologiques à des fins culturelles, pédagogiques et scientifiques, y compris pour des prêts de longue durée en vue de promouvoir l'accès du public au riche patrimoine culturel du Mali et son appréciation.

6. Chaque Gouvernement continue de s'efforcer de tenir l'autre informé des mesures prises en vue de l'application du présent Accord.

ARTICLE III

Les obligations des deux Gouvernements et les activités réalisées au titre du présent Accord sont soumises à leurs législations et réglementations respectives, notamment en ce qui concerne la disponibilité des financements alloués.

ARTICLE IV

1. À sa signature par les deux gouvernements, le présent Accord entre en vigueur le 14 septembre 2022. À son entrée en vigueur, il remplace l'Accord précédent et demeure en vigueur pendant une période de cinq (5) ans sauf prorogation.
2. Le présent Accord ne peut être prorogé et amendé que par accord mutuel écrit des Gouvernements.
3. Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Mali évaluent l'efficacité du présent Accord avant l'expiration de la période de cinq (5) ans afin de déterminer si sa prorogation est nécessaire.
4. Un Gouvernement peut informer l'autre, par écrit par voie diplomatique, de son intention de résilier le présent Accord avant la date de son expiration. Dans ce cas, la résolution prend effet six (6) mois à compter de la notification.

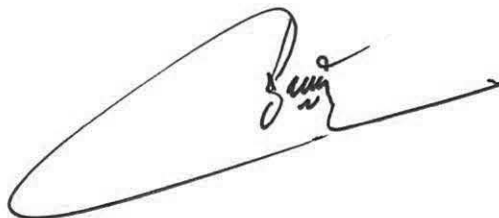
EN FOI DE QUOI, les soussignés, ayant été dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT à Bamako, ce 22 août 2022, en deux exemplaires en anglais et en français, les deux textes faisant également foi.

POUR LE GOUVERNEMENT DES
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

A stylized, handwritten signature in dark ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA
RÉPUBLIQUE DU MALI :

A handwritten signature in dark ink, featuring a large, sweeping loop followed by a series of smaller, more intricate strokes.